

VHB120



Catalogo parti di ricambio
Catalogue des pieces de rechange
Ersatzteilkatalog
Spare parts catalogue
Catalogo de piezas de repuesto

L300 IT-FR-DE-GB-ES
EDITION 07/2024

Il presente catalogo ricambi vale per i seguenti modelli di aspiratori:

Ce catalogue de pièces détachées est valable pour les modèles d'aspirateurs suivants:

Dieser Ersatzteilkatalog gilt für die folgenden Modelle der Industriesauger:

This parts catalogue covers the following models:

El presente catálogo de repuestos tiene validez para los modelos de aspiradores:

4022500025
4022500034

4022500026

4022500028

4022500029

4022500030

4022500031

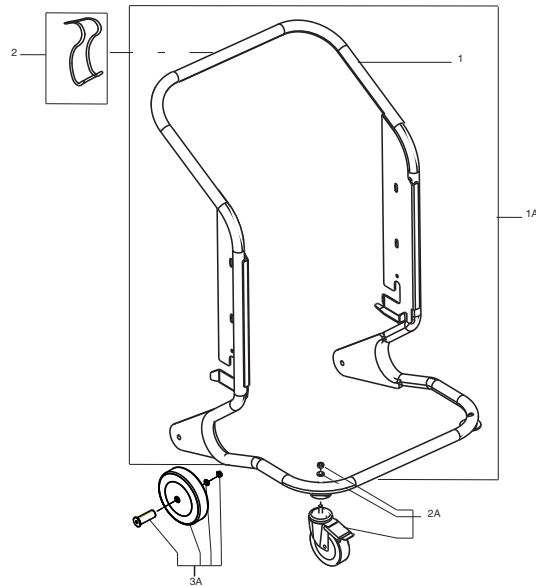
Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta, nè completamente nè parzialmente, e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta del produttore che ne è il proprietario esclusivo e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

Die Anweisungen, Abbildungen, Tabellen und alle weiteren Angaben in diesem Handbuch sind vertrauliche Angaben technischer Natur. Aus diesem Grunde dürfen sie wieder vollständig noch teilweise kopiert werden bzw. ohne Erlaubnis vom Hersteller Dritten zugänglich gemacht werden. Der Hersteller selbst ist alleiniger Urheber und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle Abänderungen durchzuführen, die sie für richtig erachtet.

Les instructions, les dessins, les plans et toutes autres informations contenues dans ce livret sont des données techniques réservée. Pour cela aucune information ne peut être reproduite ni entièrement ni partiellement et ne peut être communiquée à tiers sans autorisation écrite du constructeur qui en est le propriétaire exclusif. Celle-ci se réserve aussi le droit d'effectuer sans avis préalable toutes les modifications qu'elle estimera nécessaires.

All instruction, drawing, tables and any other information herein contained, are to be considered herein contained, are to be considered as confidential technical descriptions. Therefore, no information nor data shall be reproduced neither entirely nor partially and no information may be passed to third parties without written authorization by the manufacturer who is the sole proprietor of it and who reserves the right of any modification, that are considered suitable, without, prior notice.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y demás que se encuentran en el presente folleto son de naturaleza técnica reservada y, por tanto, las informaciones no pueden ser reproducidas ni en su totalidad ni en parte y no pueden ser comunicadas a terceros sin la autorización escrita del productor que es el propietario exclusivo y que se reserva el derecho de hacer las modificaciones que considere oportunas sin aviso anticipado.



POS.	N° CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
------	-----------	---	-------------	-------------	-----------	-------------	----------------

3 4 5

- | | |
|-----|--|
| 1 - | Modello della macchina
<i>Modèle de la machine</i>
Maschinentyp
<i>Machine model</i>
Modelo de la máquina |
| 2 - | Numero della tavola con indice di modifica
<i>Numéro du plan avec indice de révision</i>
Nummer mit Änderungszahl
<i>Table number with modification indication</i>
Número de la lámina con índice de modificación |
| 3 - | Numero di posizione del particolare
<i>Numéro de position de la pièce</i>
Positionsnummer des Teils
<i>Position number of part</i>
Número de posición de la pieza |
| 4 - | Numero di codice del particolare
<i>Numéro de code de la pièce</i>
Best. Nr. des Teils
<i>Code number of part</i>
Número de código de la pieza |
| 5 - | Quantità di particolari per tavola
<i>Quantité de pièces par plan</i>
Stückzahl der Teile
<i>Quantity of parts per table</i>
Cantidad de piezas por lámina |

ORDINAZIONI DEI PEZZI DI RICAMBIO

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A) Modello della macchina
- B) Numero di matricola
- C) Numerodiidentificazione
- D) Quantità richiesta
- E) Denominazione

COMMANDER LES PIECES DETACHEES

Donner toujours les indications suivantes:

- A) Type de la machine
- B) Numéro de serie
- C) Code de la pièce
- D) Quantité demandée
- E) Dénomination

BESTELLWEG

Ersatzteilebestellungen müssen mit den folgenden Angaben ausgestattet werden:

- A) Maschinentyp
- B) Fabriknummer
- C) Teilkennzeichen
- D) Menge je Teil
- E) Teilbenennung

SPARE PARTS ORDER

Any order for spare parts should be completed with the following datas:

- A) Machine model
- B) Serial number
- C) Identification code
- D) Quantity required
- E) Part denomination

HACER UN PEDIDO

En todos los pedidos debe indicarse los siguientes datos:

- A) Modelo de la máquina
- B) Numero de la matricula
- C) Numero de codigo
- D) Cantidad pedida
- E) Denominación

TAV. 1-R0

CARRELLO
CHARIOT
WAGEN
TROLLEY
VAGONETA

TAV. 2-R0

CARRELLO MC/HC
CHARIOT MC/HC
WAGEN MC/HC
MC/HC TROLLEY
VAGONETA MC/HC

TAV. 3-R0

CONTENITORE
CONTENEUR
BEHÄLTERGRUPPE
CONTAINER
CONTENEDOR

TAV. 4-R0

CONTENITORE PBS
CONTENEUR PBS
BEHÄLTERGRUPPE PBS
PBS CONTAINER
CONTENEDOR PBS

TAV. 5-R0

CAMERA FILTRO MC/HC
CHAMBRE DE FILTRE MC/HC
FILTERKAMMER MC/HC
MC/HC FILTER CHAMBER
CÁMARA DE FILTROS MC/HC

TAV. 6-R0

FILTRO
FILTRE
FILTEREINHEIT
FILTER
FILTRO

TAV. 7-R0

GRUPPO ASPIRAZIONE
GROUPE ASPIRATION
SAUGEINHEIT
SUCTION UNIT
GRUPO ASPIRACION

TAV. 8-R0

SUPPORTO BATTERIA
SUPPORT DE BATTERIE
BATTERIEHALTER
BATTERY HOLDER
SOPORTE PARA BATERÍA

TAV. 9-R0

INTERFACCIA UTENTE
INTERFACE UTILISATEUR
BENUTZERINTERFACE
USER INTERFACE
INTERFAZ DE USUARIO

TAV. 10-R0

BOX BATTERIA
BOÎTE DE BATTERIES
BATTERIEKASTEN
BATTERY BOX
CAJA DE BATERÍAS

TAV. 11-R0

CARICABATTERIE
CHARGEUR DE BATTERIE
BATTERIELADEGERÄT
BATTERY CHARGER
CARGADOR DE BATERÍA

TAV. 12-R0

ALIMENTATORE RETE
ALIMENTATION SECTEUR
NETZSTROMVERSORGUNG
POWER SUPPLY
ALIMENTACIÓN DE RED

IMPORTANTE

Le informazioni ed i dati contenuti in questa pubblicazione erano esatti ed aggiornati al momento della stampa. E' nostra consuetudine cercare di migliorare il prodotto e di conseguenza alcune modifiche costruttive possono interessare le procedure descritte. Quando si notino delle differenze eliminare ogni dubbio rivolgendosi ad un Centro di vendita e assistenza.

IMPORTANT

Les renseignements et indications contenus dans le présent livret étaient exacts et à jour au moment de l'impression. Dans un souci d'amélioration, nos matériels peuvent avoir bénéficié d'évolutions ou avoir été modifiés. Au cas où vous remarqueriez des différences, veuillez vous adresser à un Centre de vente et Service après-vente pour éliminer toute possibilité de doute.

WICHTIG

Die in vorliegender Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Daten waren zur Zeit des Drucklegung korrekt und auf dem neuesten Stand. Da wir unsere Produkte fortwährend verbessern, kann es aufgrund von Konstruktionsänderungen zu Änderungen der beschriebenen Verfahren kommen. Falls Abweichungen auftreten, wenden Sie sich bitte zur Vermeidung von Unklarheiten an ein Verkaufs- und Servicezentrum.

IMPORTANT

Information and data contained in this publication are correct and up to date at the time of printing. The company does, however, continually try to improve the products and such improvements may give rise to structural changes requiring modifications in the above procedures. Should any differences be noted, please contact your nearest sales and assistance center for help in clearing up any possible doubts.

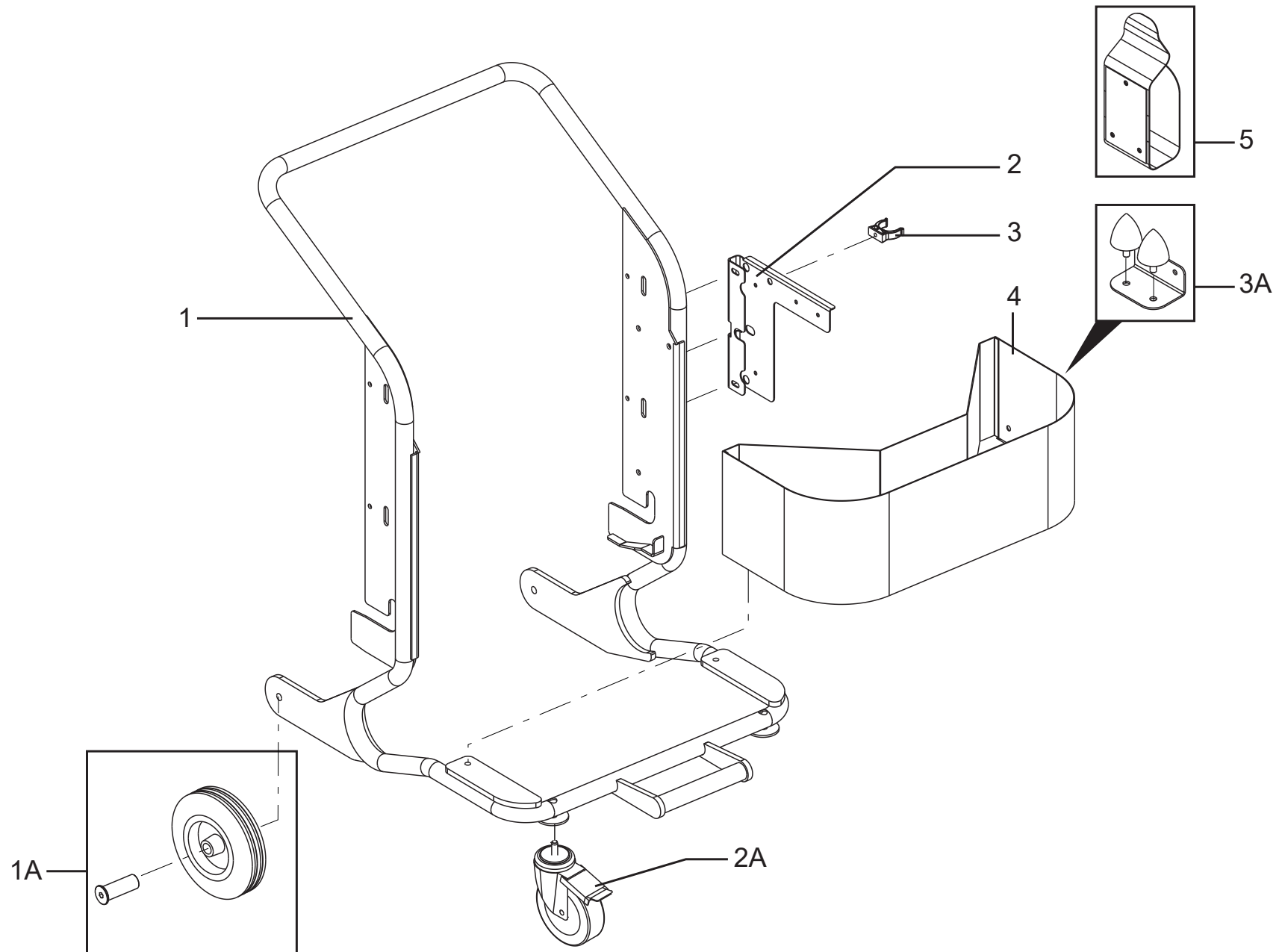
IMPORTANTE

Las informaciones y los datos contenidos en esta publicación son exactos y actualizados hasta el momento de la impresión. Es nuestra norma tratar de mejorar el producto, consecuentemente algunas modificaciones constructivas pueden afectar los procedimientos descritos. Cuando se noten diferencias eliminar cualquier duda dirigiéndose a un Centro de Venta y Asistencia.

CARRELLO - CHARIOT - WAGEN
TROLLEY - VAGONETA

TAV.
1-R0

VHB120

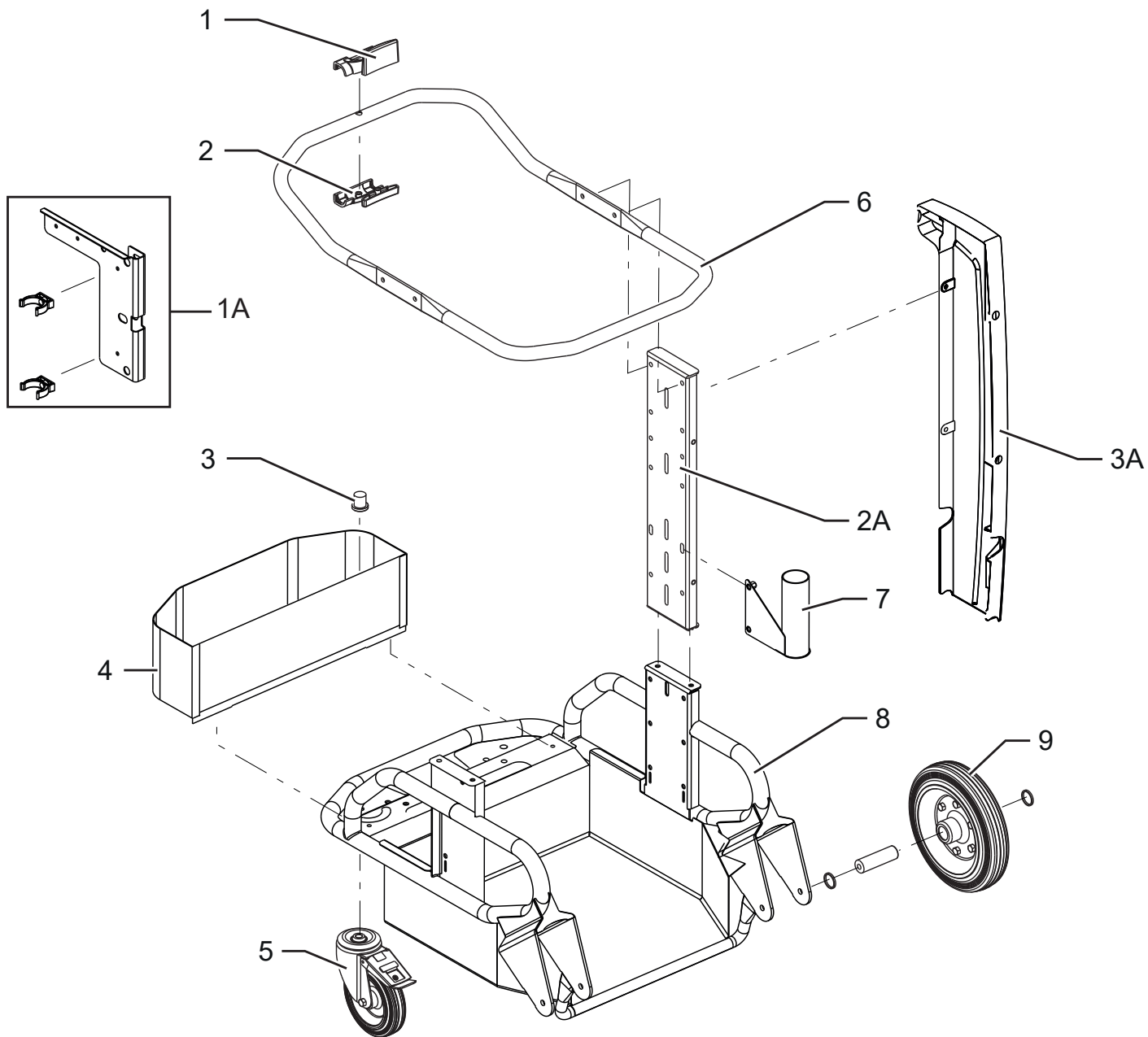


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4083601108	1	Carrello	Chariot	Wagen	Trolley	Carro
2	4083601109	1	staffa di fissaggio	Support de montage	Montagehalterung	mounting bracket	soporte de montaje
3	4081601444	4	collare fissaggio accessori	collier de fixation d'accessoires	Zubehör-Befestigungskragen	accessory fixing collar	collarín de fijación de accesorios
4	4083500550	1	Portaoggetti	Stockage	Lagerung	Storage	Almacenamiento
5	4083500551	1	Portatubo	Porte-tube	Rohrgestell	Hose Holder	Pipe rack
1A	4089100960	1	Kit Ruota Fissa	Kit Roue fixe kit	Kit Festes Rad	Fixed Wheel kit	Kit Rueda fija
1A	???	1	Kit Ruota Fissa inox	Kit Roue fixe kit inox	Kit Festes Rad inox	SS Fixed Wheel kit	Kit Rueda fija inox
2A	4089100354	1	Kit Ruota Pivottante con Freno	Kit Roue pivotante avec frein	Kit Schwenkbares Rad Bremse	Pivoting Wheel with Brake kit	Kit Rueda pivotante con freno
2A	4089100419	1	Kit Ruota Pivottante inox	Kit Roue pivotante inox	Kit Schwenkbares inox	SS Pivoting Wheel Brake kit	Kit Rueda pivotante con freno inox
3A	???	1	Kit Porta Accessori	Kit porte-accessoires	Zubehör-Trägersatz	Accessory Holder Kit	Kit portaaccesorios

CARRELLO MC/HC - CHARIOT MC/HC - WAGEN MC/HC
MC/HC TROLLEY - VAGONETA MC/HC

TAV.
2-R0

VHB120

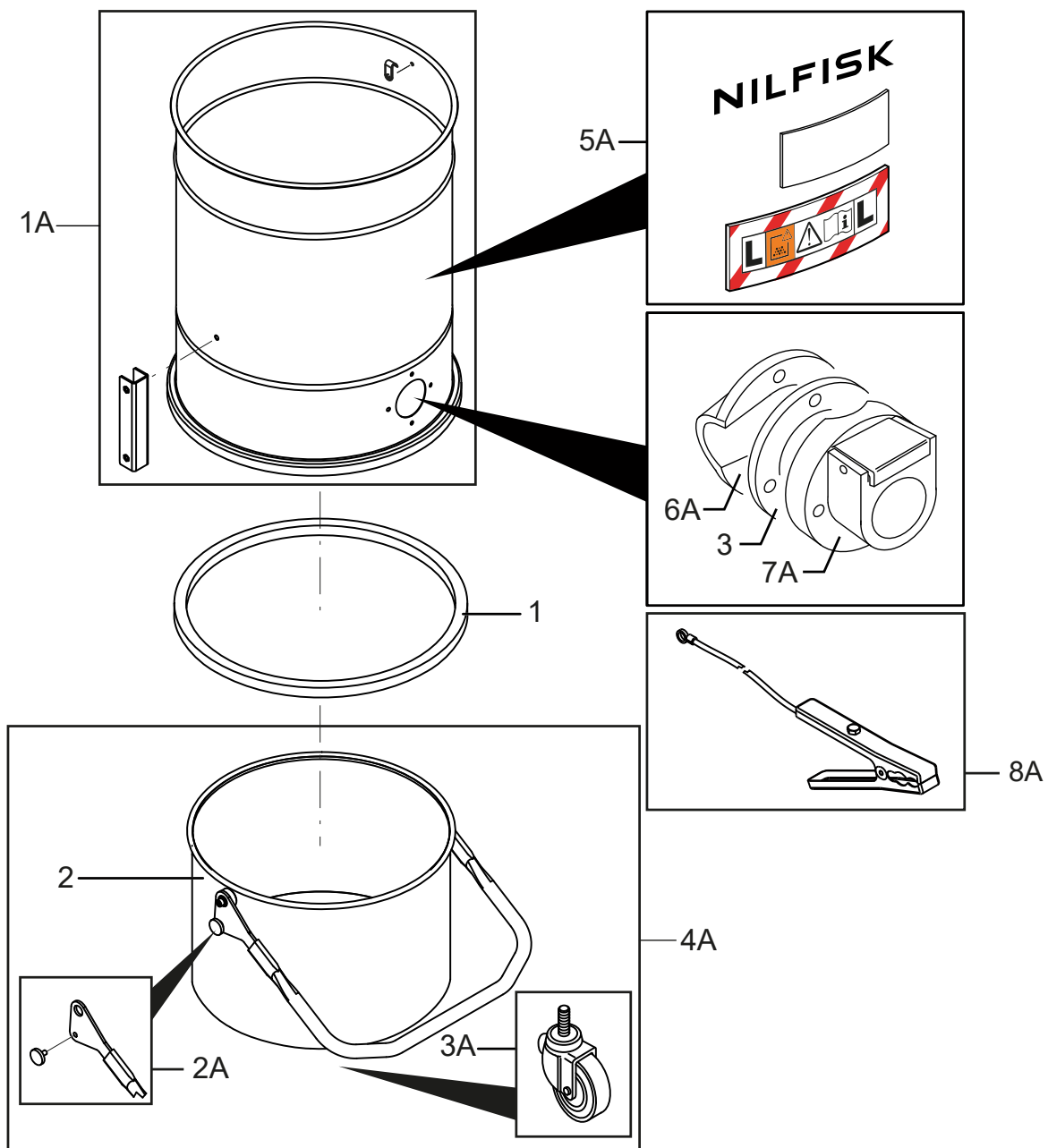


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4081601469	1	Portacavo maschio	Porte-câble mâle	Männliche Kabelhalterung	Male cable holder	Portacables macho
2	4081601470	1	Portacavo femmina	Porte-câble femelle	Weibliche Kabelhalterung	Female Cable Carrier	Portacables hembra
3	4084001002	2	Protezione Dado	Protection de l'écrou	Mutter Schutz	Protective Nut	Protección de tuerca
4	4083500552	1	Portaoggetti	Stockage	Lagerung	Storage	Almacenamiento
5	4084001603	2	Ruota Pivottante con Freno	Roue pivotante avec frein	Schwenkbares Rad mit Bremse	Pivoting Wheel with Brake	Rueda pivotante con freno
5	Z8 40007	2	Ruota Pivottante con Freno ant.	Roue pivotante avec frein ant.	Schwenkbares Rad Bremse ant.	Ant. Pivoting Wheel with Brake	Rueda pivotante con freno ant.
6	4083601110	1	Manico	Poignée	Handgriff	Handle	Mango
7	4083500553	1	Portafascette	Porte-câbles	Kabelbinderhalter	Cable tie holders	Sujetacables
8	4083601125	1	Carrello	Chariot	Wagen	Trolley	Carro
9	4084001605	2	Ruota Fissa	Roue fixe	Festes Rad	Fixed Wheel	Rueda fija
1A	???	1	Kit Portatubo	Kit Porte-tube	Kit Rohrgestell	Hose Holder Kit	Kit Pipe rack
2A	40000871	1	kit montante	Kit de redressement	Ständer-Bausatz	Upright kit	kit montante
3A	40000864	1	Kit Fianchetti	Kits de brides	Flansch-Bausätze	Sideskirt Kits	Kits de bridas

CONTENITORE - CONTENEUR - BEHÄLTERGRUPPE
CONTAINER - CONTENEDOR

TAV.
3-R0

VHB120

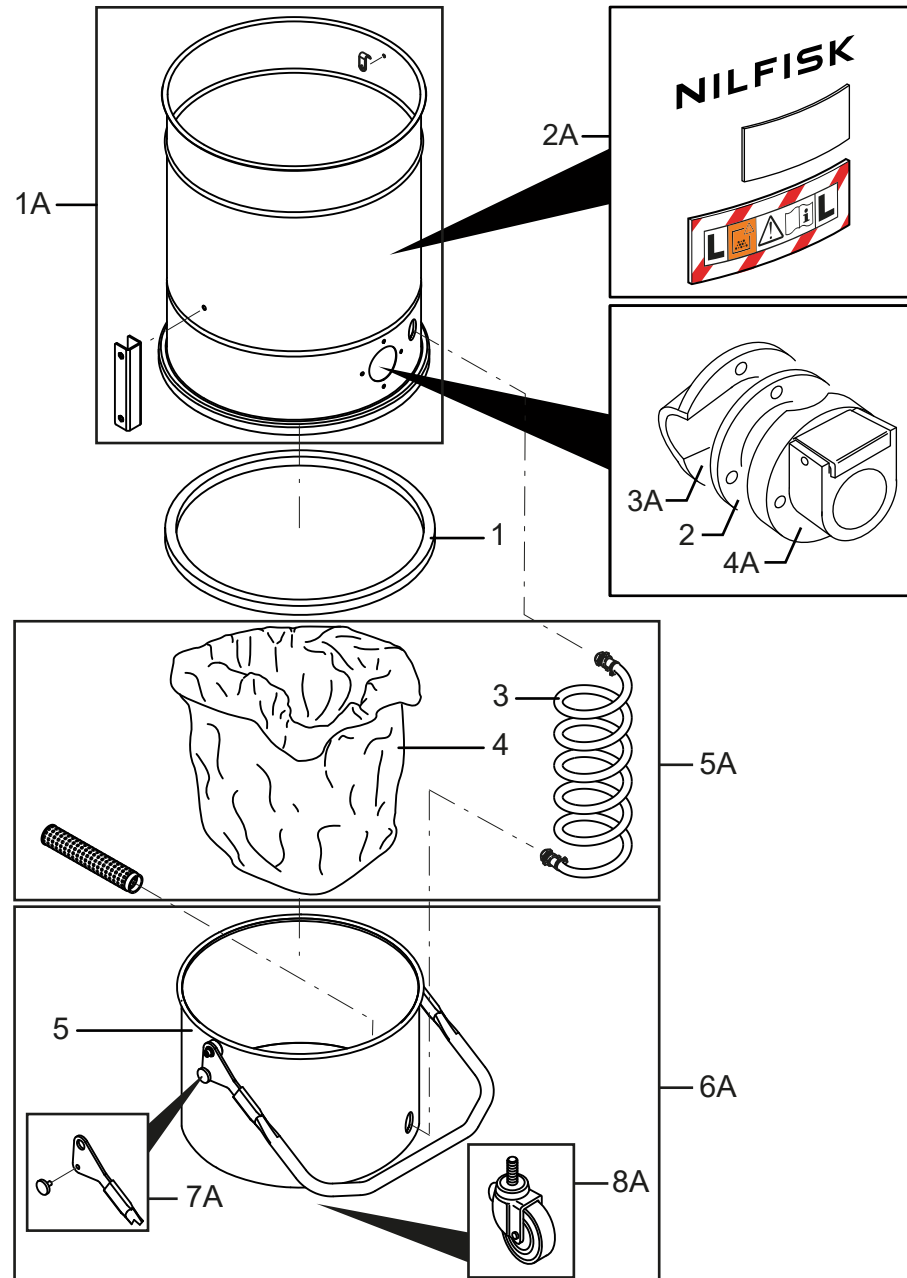


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4081100183	1	Guarnizione D400	Joint D400	Dichtung D400	D400 seal	Junta D400
2	4083000867	1	contenitore	chambre	Behälter	container	contenedor
2	4083000864	1	contenitore inox	chambre inox	Behälter inox	SS container	contenedor inox
3	Z8 17005	1	Guarnizione bocchettone D50	Joint d'embouchure D50	Anschlussdichtung D50	D50 inlet seal	Junta entrada D50
1A	???	1	Kit camera filtro	Kit chambre filtration	Filterkammer-Bausatz	Filter chamber kit	Kit de cámara de filtrado
2A	???	1	Kit manico	Kit de poignées	Handgriff-Bausatz	Handle kit	Kit de asas
3A	4089100788	1	Kit ruote contenitore	Kit de roue de conteneur	Container-Rad-Bausatz	Container wheel kit	Kit de rueda de contenedor
4A	???	1	Kit contenitore	Kit de conteneur	Container-Bausatz	Container kit	Kit de contenedores
4A	???	1	Kit contenitore inox	Kit conteneur inox	Behälterbausatz inox	SS container kit	Kit de contenedores inox
5A	???	1	kit adesivi	Groupe d'étiquettes	Etikettengruppe	Labels kit	grupo de etiquetas
6A	4089100814	1	Kit deflettore D50	Kit déflecteur	Schallwand-Kit	Kit deflector D50	Juego de deflectores
7A	40000318	1	kit bocchettone D50	Kit de buse	Füller-Kit	D50 inlet kit	Kit de boquillas
7A	40000319	1	Kit Bocchettone Niploy	Kit de buse Niploy	Niploy Union-Kit	Inlet Niploy kit	Kit de boquillas Niploy
8A	4089100414	1	Kit pinza messa a terra	Kit de fixation au sol	Satz Erdungsklammern	Ground clamp kit	Kit de abrazadera de tierra

CONTENITORE PBS - CONTENEUR PBS - BEHÄLTERGRUPPE PBS
PBS CONTAINER - CONTENEDOR PBS

TAV.
4-R0

VHB120

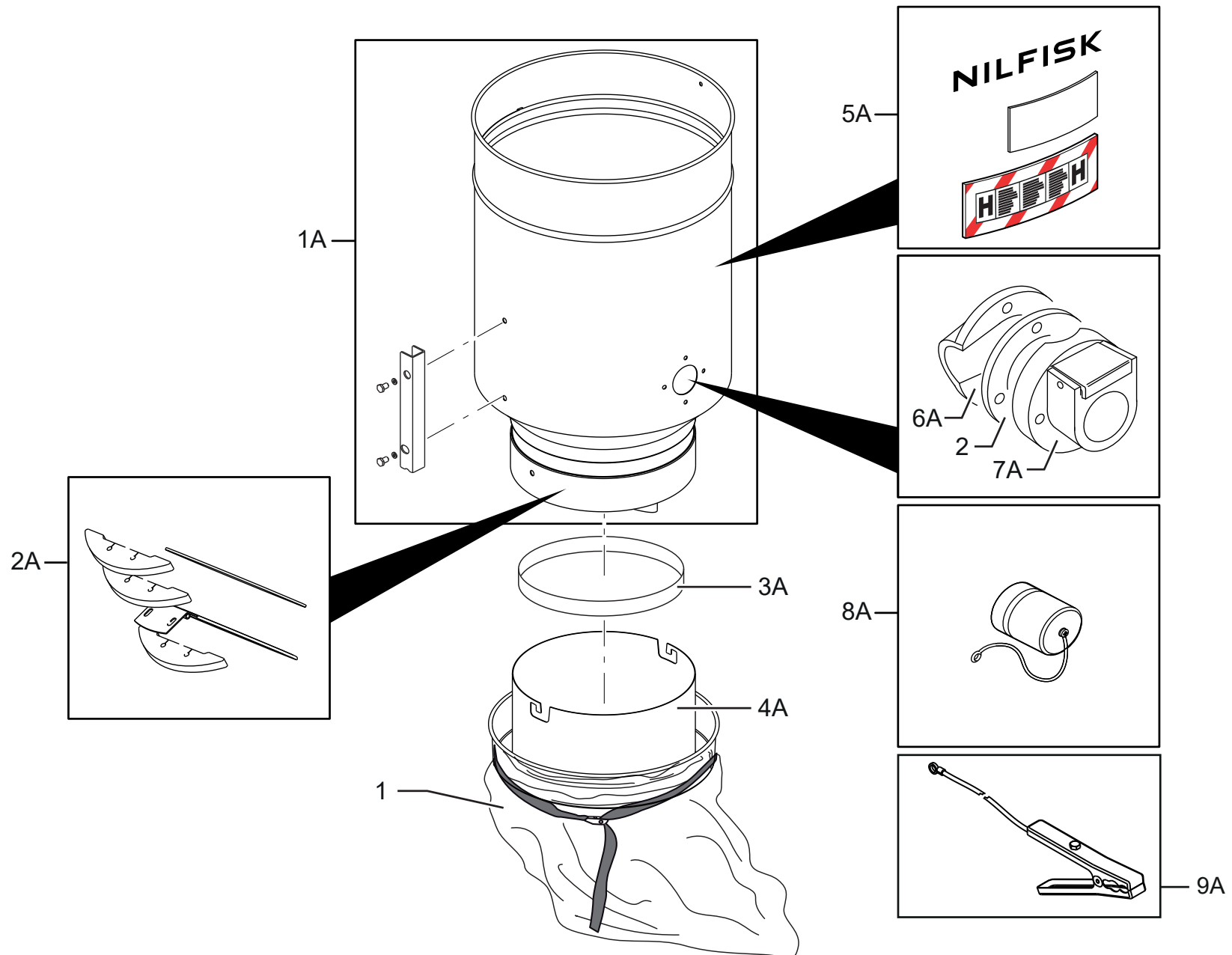


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4081100183	1	Guarnizione D400	Joint D400	Dichtung D400	D400 seal	Junta D400
2	Z8 17005	1	Guarnizione bocchettone D50	Joint d'embouchure D50	Anschlussdichtung D50	D50 inlet seal	Junta entrada D50
3	Z5 60133	1	Tube depressore	Tube dépresseur	Rohr Unterdrücker	Depressor hose	Tube depresor
4	Z01769505	1	Sacco antistatico	Sac antistatique	Antistatische Tasche	Antistatic bag	Bolsa antiestática
5	4083001027	1	contenitore	chambre	Behälter	container	contenedor
1A	???	1	Kit camera filtro	Kit chambre filtration	Filterkammer-Bausatz	Filter chamber kit	Kit de cámara de filtrado
2A	???	1	kit adesivi	Groupe d'étiquettes	Etikettengruppe	Labels kit	grupo de etiquetas
3A	4089100814	1	Kit deflettore D50	Kit défecteur	Schallwand-Kit	Kit deflector D50	Juego de deflectores
4A	40000318	1	kit bocchettone D50	Kit de buse	Füller-Kit	D50 inlet kit	Kit de boquillas
4A	40000319	1	Kit Bocchettone Niploy	Kit de buse Niploy	Niploy Union-Kit	Inlet Niploy kit	Kit de boquillas Niploy
5A	???	1	Kit PBS	Kit PBS	PBS kit	PBS Kit	Kit PBS
6A	???	1	Kit contenitore	Kit de conteneur	Container-Bausatz	Container kit	Kit de contenedores
7A	???	1	Kit manico	Kit de poignées	Handgriff-Bausatz	Handle kit	Kit de asas
8A	4089100788	1	Kit ruote contenitore	Kit de roue de conteneur	Container-Rad-Bausatz	Container wheel kit	Kit de rueda de contenedor

CAMERA FILTRO MC/HC - CHAMBRE DE FILTRE MC/HC - FILTERKAMMER MC/HC
MC/HC FILTER CHAMBER - CÂMARA DE FILTROS MC/HC

TAV.
5-R0

VHB120

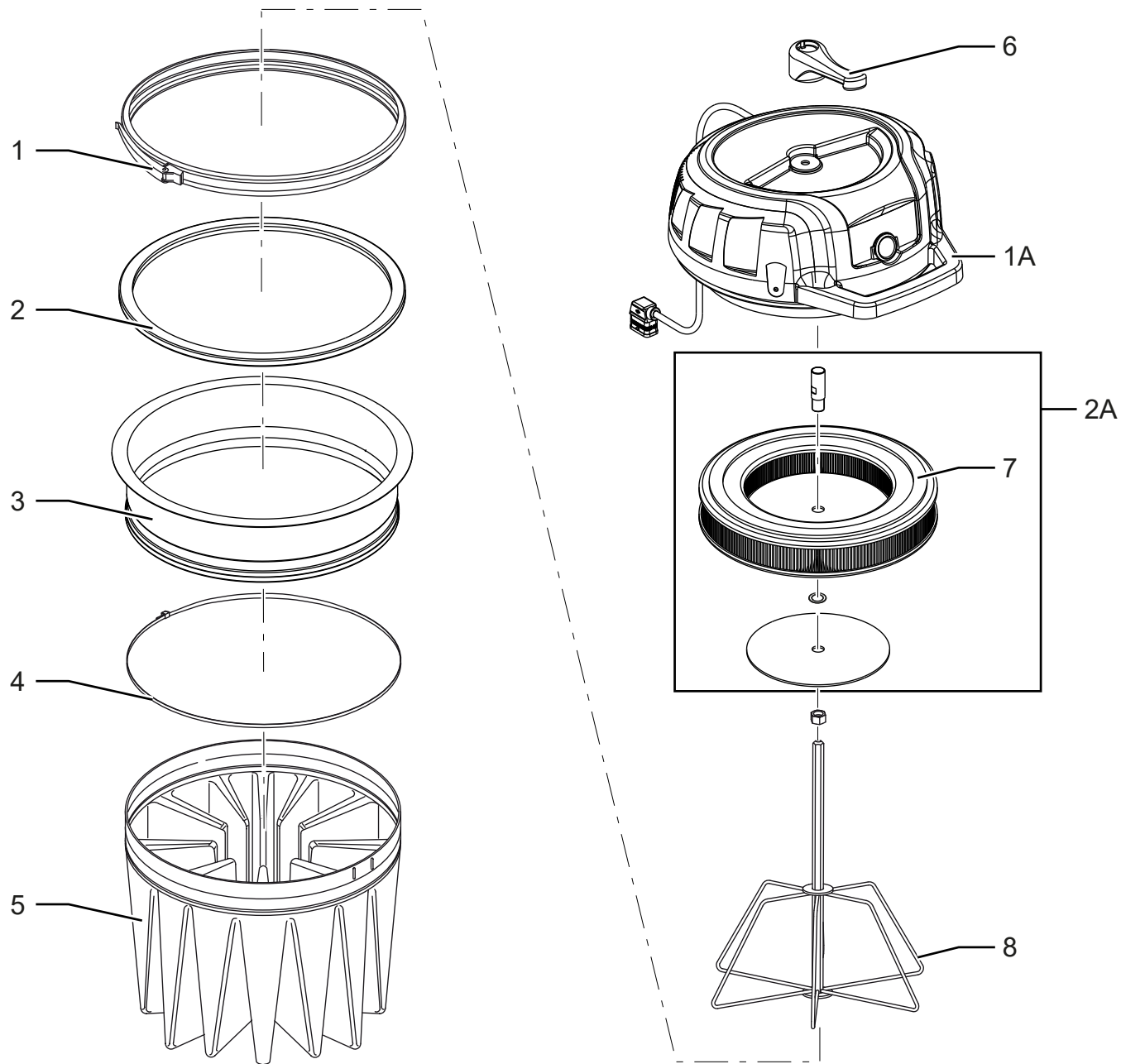


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4084000956	1	Sacco longopac (4 pc)	Sac longopac (4 pc)	Ersatzbeutel (4 pc)	Longopack bag (4 pc)	Bolsas longopac (4 pc)
1	4084001470	1	Sacco longopac ant (4 pc)	Sac longopac ant (4 pc)	Ersatzbeutel ant (4 pc)	Ant Longopack bag (4 pc)	Bolsas longopac ant (4 pc)
2	Z8 17005	1	Guarnizione bocchettone D50	Joint d'embouchure D50	Anschlussdichtung D50	D50 inlet seal	Junta entrada D50
1A	???	1	Kit camera filtro	Kit chambre filtration	Filterkammer-Bausatz	Filter chamber kit	Kit de cámara de filtrado
1A	???	1	Kit camera filtro ACD	Kit chambre filtration ACD	Filterkammer-Bausatz ACD	ACD Filter chamber kit	Kit de cámara de filtrado ACD
2A	4089100437	1	Kit chiusura clapet	Kit d'étanchéité du clapet	Satz Klöppeldichtungen	Clapet closing kit	Kit de sellado de clavijas
2A	4089101144	1	Kit Vhiusura clapet inox	Kit d'étanchéité du clapet inox	Satz Klöppeldichtungen inox	SS Clapet closing kit	Kit de sellado de clavijas inox
3A	4089100872	1	Kit guarnizione adesiva	Kit de joints adhésifs	Satz selbstklebende Dichtungen	Adhesive seal kit	Kit de juntas adhesivas
4A	4089100436	1	Kit Portasacco	Kit de support de sac	Taschenhalter-Kit	Bag Holder Kit	Kit portabolsas
4A	???	1	Kit Portasacco inox	Kit de support de sac inox	Taschenhalter-Kit inox	SS Bag Holder Kit	Kit portabolsas inox
5A	???	1	Kit adesivi	Kit d'adhésif	Klebstoff-Kit	Sticker kit	Kit de adhesivos
6A	4089100814	1	Kit deflettore D50	Kit déflecteur	Schallwand-Kit	Kit deflector D50	Juego de deflectores
7A	40000318	1	Kit Bocchettone D50	Kit de buse D50	Verschraubungssatz	Inlet D50 kit	Kit de boquillas
7A	40000319	1	Kit Bocchettone Niploy	Kit de buse Niploy	Niploy Union-Kit	Inlet Niploy kit	Kit de boquillas Niploy
8A	4072100184	1	Kit Tappo Bocchettone	Kit de capuchon de bec	Ausgusskappen-Kit	Plug inlet kit	Kit de tapa de caño
9A	4089100414	1	Kit pinza messa a terra	Kit de fixation au sol	Satz Erdungsklammern	Ground clamp kit	Kit de abrazadera de tierra

FILTRO - FILTRE - FILTEREINHEIT
FILTER - FILTRO

TAV.
6-R0

VHB120

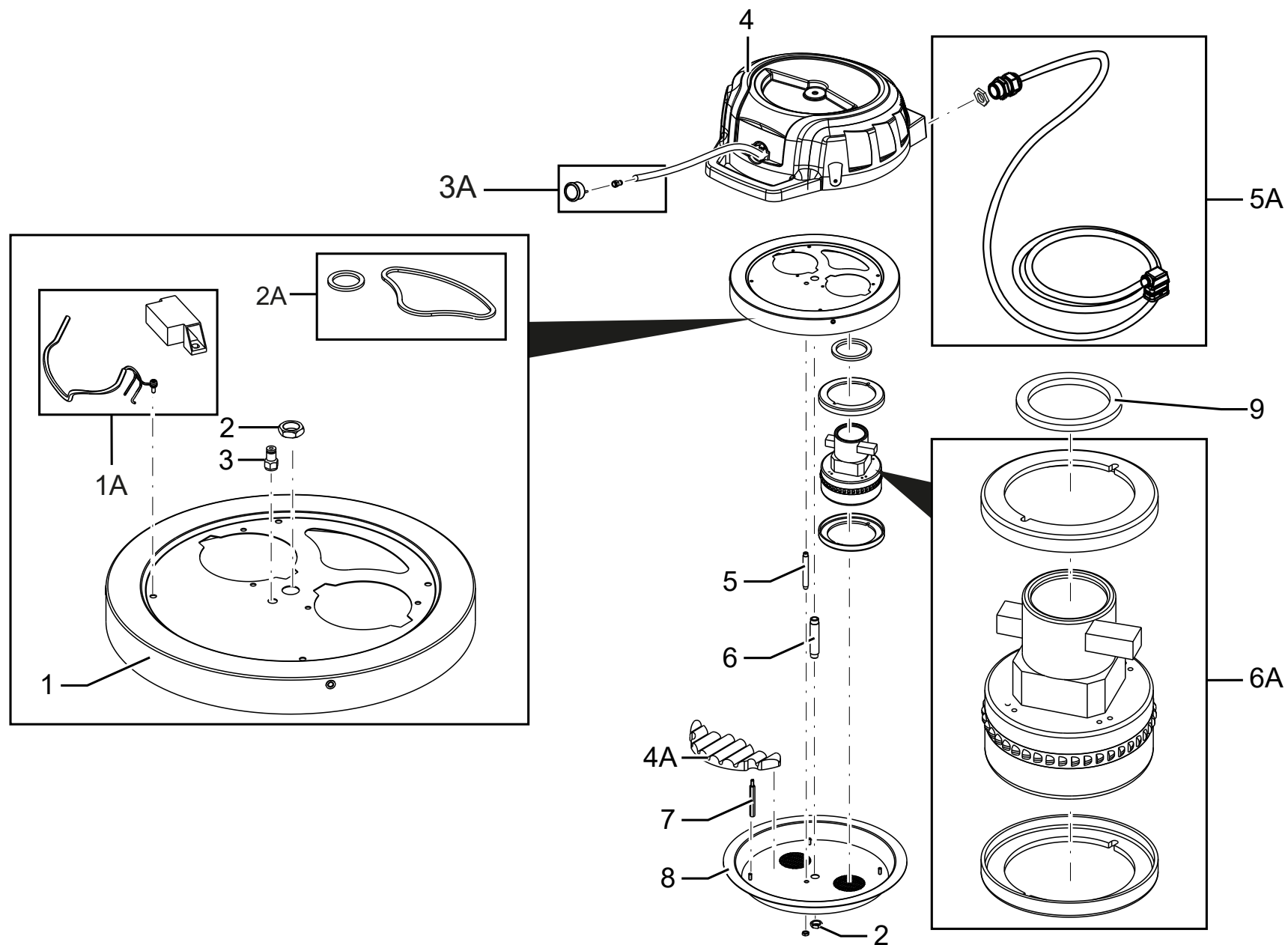


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4083600861	1	Chiusura a fascia	Collier	Band-Verschluss	Band lock	Banda bloqueo
2	Z8 17025	1	Guarnizione D400	Joint D400	Dichtung D400	D400 seal	Junta D400
3	4081500274	1	Anella filtro	Anneau	Filterring	Ring	Anillo
3	4081500297	1	Anella filtro ACD	Anneau ACD	Filterring ACD	ACD Ring	Anillo ACD
4	4084001291	1	Fascetta fermafiltro	Filtre à pince	Klemmfilter	Clamp filter	Filtro de abrazadera
5	4081701390	1	Filtro Primario Cat. L	Filtre primaire Cat. L	Primärfilter Best.-Nr. L	Primary Filter Cat. L	Filtro primario Cat. L
5	4081701624	1	Filtro Primario MC/HC ACD	Filtre primaire MC/HC ACD	Primärfilter Best. MC/HC ACD	ACD MC/HC Primary Filter	Filtro primario MC/HC ACD
5	4081701393	1	Filtro Primario MC/HC	Filtre primaire MC/HC	Primärfilter Best.-Nr. MC/HC	MC/HC Primary Filter	Filtro primario MC/HC
6	4081400910	1	Maniglia scuotifiltro	Poignée de secou. de filtre	Filterschüttelgriff	Filter shaker handle	Mango agitador filtro
7	4081701384	1	Filtro assoluto	Filtre absolu	Absoluter Filter	Absolute filter	Filtro absoluto
8	4083300452	1	Gabbia	Cage	Filterstern	Cage	Jaula
1A	???	1	Testata completa	Tête moteur com.	Komp. Motorhead	Complete head mod.	Motorhead completo
2A	4056000813	1	Kit filtro assoluto	Kit de filtre absolu	Absolutes Filterset	Absolute filter kit	Kit de filtro absoluto

GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT
SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION

TAV.
7-R0

VHB120

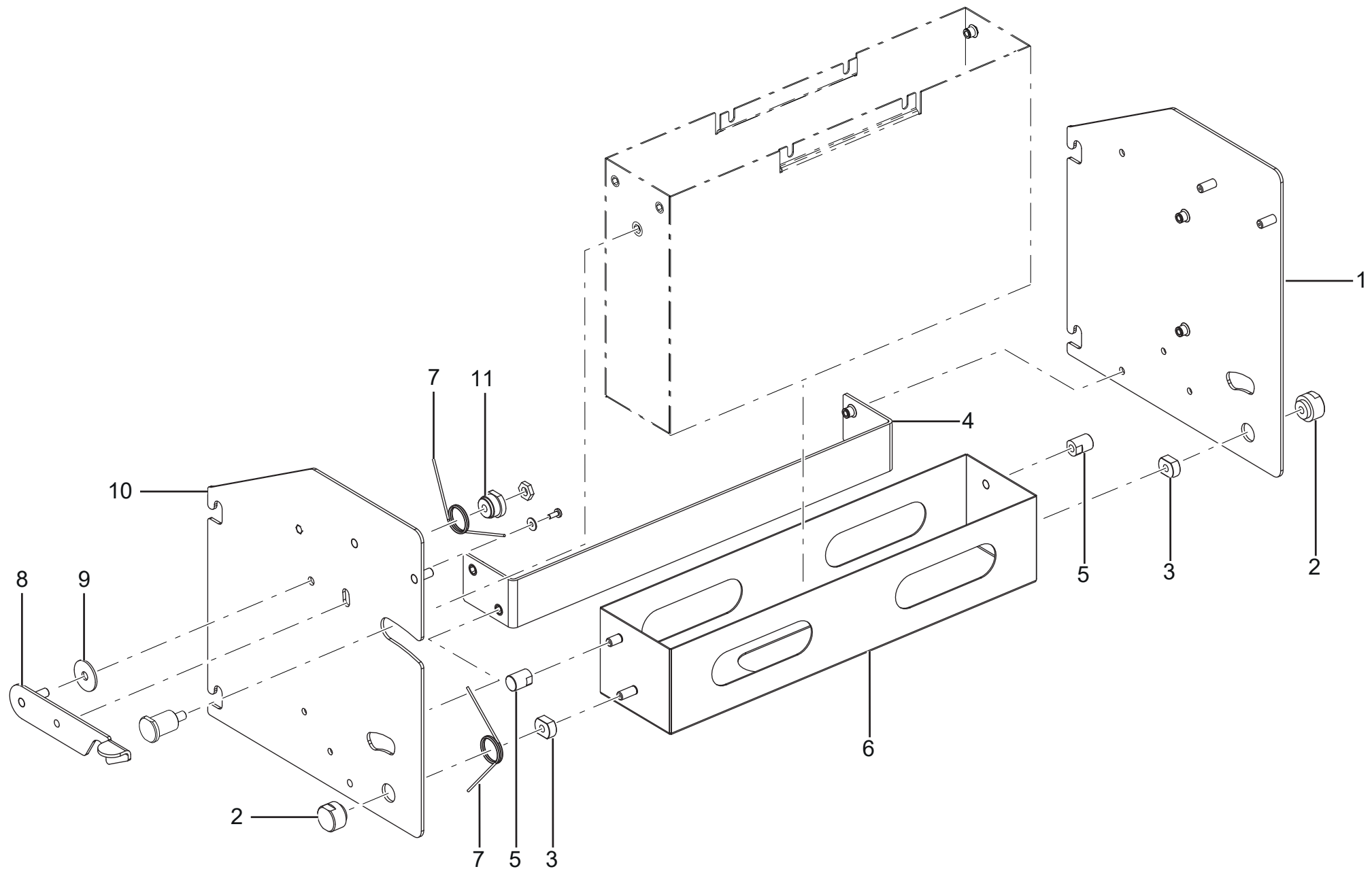


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4081601055	1	Porta motore	Porte-moteur	Motorhalter	Motor holder	Soporte del motor
2	Z8 14052	2	Dado	Écrou mécanique	Mechanische Mutter	Nut	Tuerca mecánica
3	4084001294	2	Connettore	Connecteur	Verbinder	Connector	Conector
4	4081601083	1	Cover completa	Couverture complet	Kompletter Abdecksatz	Complete cover	Cobertura completo
5	4081400904	1	Distanziale Vuotometro	Espaceur	Abstandshalter	Vacuum Gauge Spacer	Espaciador
6	4081400908	1	Boccola	Buisson	Busch	Bush	Buje mecanico
7	4081400850	4	Distanziale	Espaceur	Abstandshalter	Spacer	Espaciador
8	4081601056	1	Supporto motore	Support moteur	Motorunterstützung	Motor support	Soporte del motor
9	4081701385	2	Guarnizione	Joint	Dichtung	Seal	Junta
1A	???	1	Kit Cavi	Kit de câbles	Bausatz-Kabel	Cables Kit	Kit Cables
2A	4081701403	1	kit Guarnizioni	Groupe de joints	Siegelgruppe	Seals kit	Grupo de sellos
3A	4089100945	1	Kit vuotometro	Ensemble vacuomètre	Vakuummeter-Kit	Vacuum gauge kit	Juego de vacuómetro
4A	4089100946	1	Kit insonorizzante	Groupe insonorisant	Schallschutz-Kit	Soundproof kit	Equipo insonorizado
5A	???	1	Kit cavo alimentazione	Trousse de cordon d'al.	Netzkabel-Kit	Power cord kit	Kit de cable de alimentación
6A	???	2	Kit Motore	Kit moteur	Motorbausatz	Motor kit	Juego de motor

SUPPORTO BATTERIA - SUPPORT DE BATTERIE - BATTERIEHALTER
BATTERY HOLDER - SOPORTE PARA BATERÍA

TAV.
8-R0

VHB120

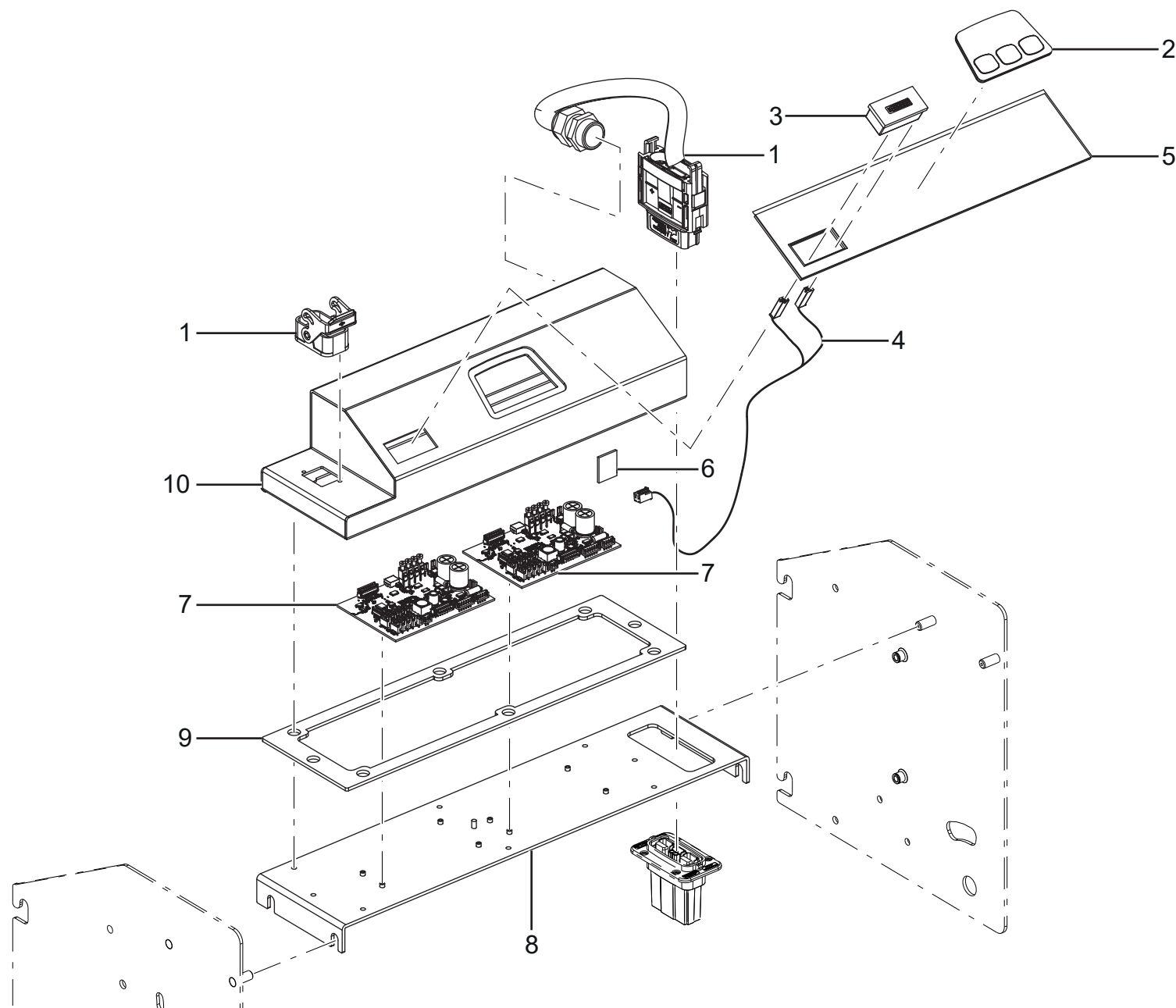


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4081401010	2	Dado di fissaggio culla	Ecrou de fixation du berceau	Wiege-Befestigungsmutter	Cradle Fixing Nut	Tuerca de fijación de la cuna
2	4083601104	1	Piastra di supporto	Plaque de support	Stützplatte	Support Plate	Placa de soporte
3	4081401026	2	Perno rotazione	Bossage du pivot	Drehzapfen	Pivot Boss	Pivote
4	4081401009	2	Perno arresto	Goupille d'arrêt	Anschlagstift	Stop Pin	Pasador de tope
5	4083500548	1	Piastra supporto	Plaque de renfort	Verstrebungsplatte	Brace Plate	Placa de soporte
6	4083500543	1	Culla	Boîtier de batterie Berceau	Batteriekasten Wiege	Battery Box Cradle	Caja de batería Cuna
7	4081401014	2	Molla della culla	Ressort du berceau	Wiege Feder	Cradle Spring	Muelle del soporte
8	4083500549	1	Leva di rilascio	Levier d'ouverture	Entriegelungshebel	Release Lever	Palanca de liberación
9	4081701862	2	Rondella di nylon M8	Rondelle en nylon M8	M8 Nylon Unterlegscheibe	M8 Nylon Washer	Arandela de nylon M8
10	4083601105	1	Piastra di supporto	Plaque de support gauche	Stützplatte	Support Plate	Placa de soporte
11	4081401016	1	Fermo molla chiusura	Ressort de fermeture	Schließfederverschluss	Spring Retainer	Retenedor del muelle

INTERFACCIA UTENTE - INTERFACE UTILISATEUR - BENUTZERINTERFACE
USER INTERFACE - INTERFAZ DE USUARIO

TAV.
9-R0

VHB120

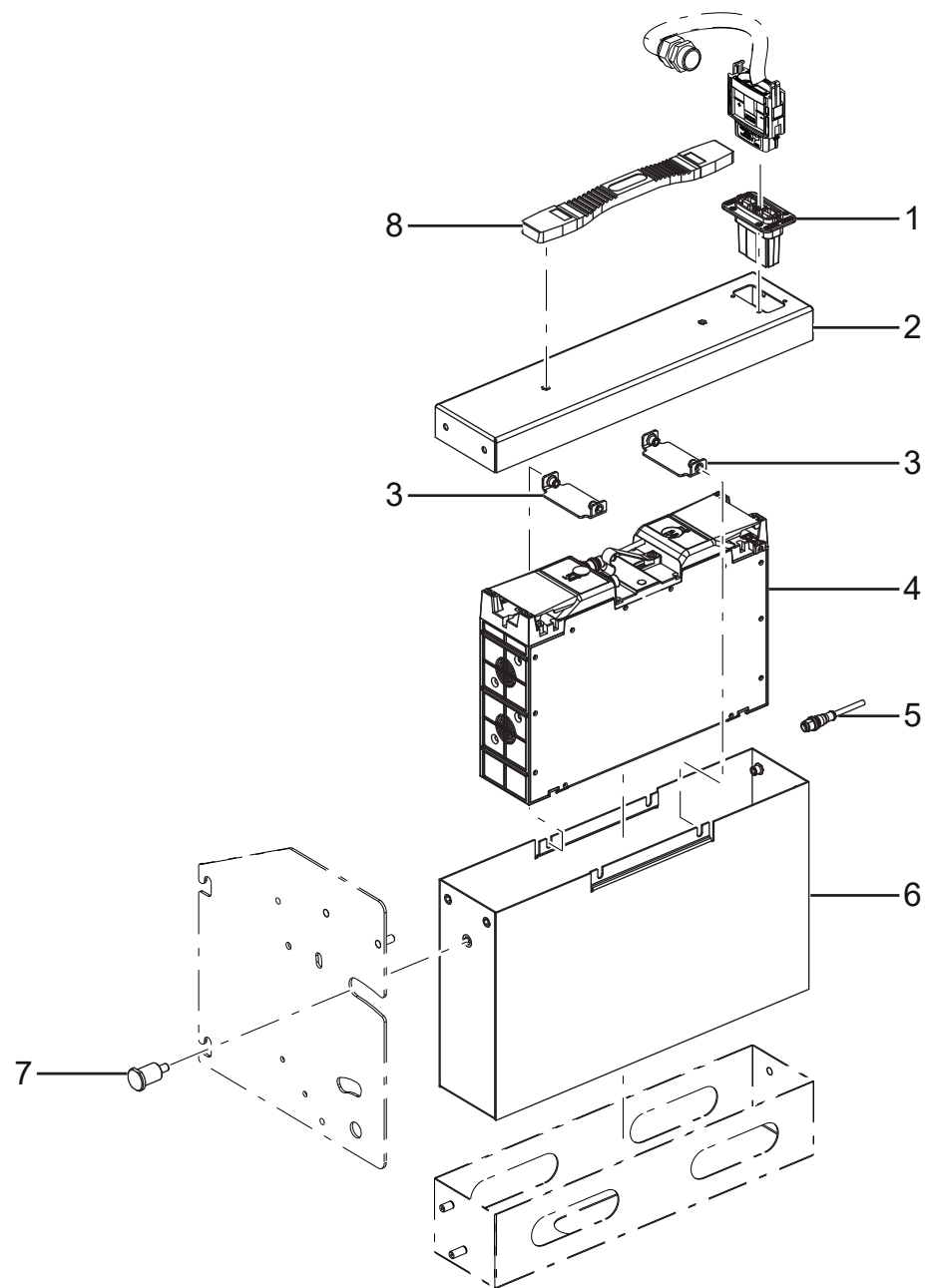


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4083902109	1	Kit cavo Q.E. Mod.	Kit de câble Q.E. Mod.	Q.E. Kabelsatz Mod.	Q.E. Cable Kit Mod.	Kit Cable Q.E. Mod.
2	4083902013	1	Tastiera	Clavier	Tastenfeld	Keypad	Teclado
3	L08812350	1	Contaore	Compteur horaire	Betriebsstundenzähler	Hour meter	Contador Horas
4	9100002158	1	Cablaggio Contaore	Harnais Compteur d'heures	Kabelbaum Betriebsstundenzähler		Harness Meter Hour Arnés Contador Horas
5	4081701860	1	Membrana Ui	Membrane Ui	Membrane Ui	Membrane Ui	Membrana Ui
6	4083902015	1	Master PCB	Master PCB	Hauptplatine	Master PCB	Master PCB
7	106420222	2	PCB	PCB	PCB	PCB	PCB
8	4083500546	1	Piastra di base Ui	Plaque de base de l'interface utilisateur		Ui Grundplatte	Ui Base Plate Placa base Ui
9	4081701861	1	Guarnizione interfaccia utente	Joint d'interface utilisateur	Dichtung Benutzerschnittstelle	User Interface gasket	Junta de interfaz de usuario
10	4083500547	1	Coperchio dell'interfaccia utente	Couvercle interface utilisateur	Abdeckung Benutzeroberfläche	User interface Cover	Interfaz de usuario Cubierta

BOX BATTERIA - BOÎTE DE BATTERIES - BATTERIEKASTEN
BATTERY BOX. - CAJA DE BATERÍAS

TAV.
10-R0

VHB120

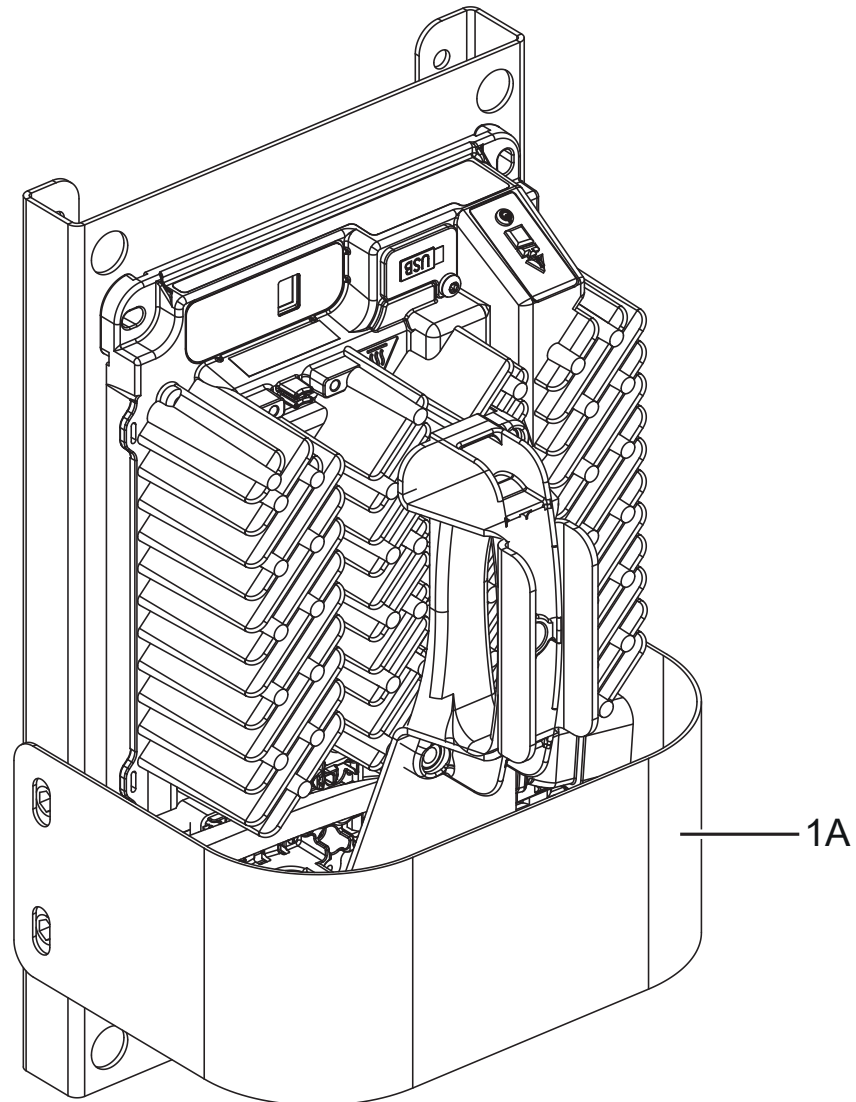


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4083902113	1	Kit Cavi Batteria	Kits de câbles de batterie	Batteriekabel-Sets	Battery Cable Kit	Kits de cables de batería
2	4083500545	1	Cover Contenitore Batteria	Couvercle de boîtier de batterie	Batteriegehäuseabdeckung	Battery Case Cover	Tapa de la caja de la batería
3	4083601106	2	Fissaggio Batterie	Attaches de batterie	Akku-Befestigung	Battery Fastener	Sujetadores de Batería
4	106479001	1	Batteria 36v	Batterie 36v	36v-Batterie	36v Battery	Batería 36v
5	4083902112	1	Terminale Can Batterie	Borne de batterie	Batterie-Klemme	Battery Can Terminal	Terminal de Batería
6	4083500544	1	Contenitore Batteria	Conteneur de batterie	Batterie-Container	Battery Container	Contenedor de Batería
7	4081401012	1	Blocco piastra	Plaque de verrouillage	Platte Schloss	Plate Lock	Cierre de Placa
8	4084001595	1	Maniglia	Poignée	Handgriff	Handle	Asa

**CARICA BATTERIE - CHARGEUR DE BATTERIE - BATTERIELADEGERÄT
BATTERY CHARGER. - CARGADOR DE BATERÍA**

**TAV.
11-R0**

VHB120

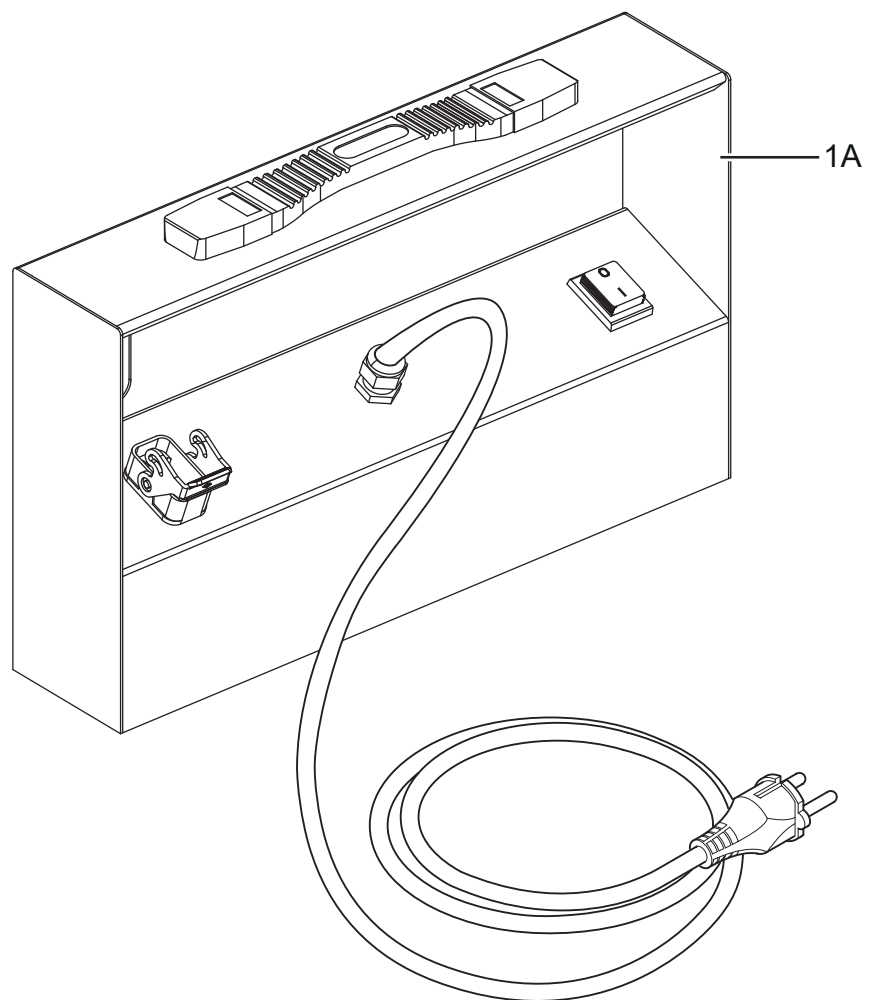


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	4083902117	1	Kit carica batterie	Kit Chargeur De Batterie	Kit Batterieladegerät	Battery Charger kit	Kit Cargador De Bateria

ALIMENTATORE RETE - ALIMENTATION SECTEUR - NETZSTROMVERSORGUNG
POWER SUPPLY. - ALIMENTACIÓN DE RED

TAV.
12-R0

VHB120



POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	4083902143	1	Alimentatore di rete 230V	Alimentation secteur 230V	Netzstromversorgung 230V	Mains power supply 230V	Alimentación 230V
1A	4083902145	1	Alimentatore di rete 110V UKP	Alimentation secteur 110V UKP	Netzstromversorgung 110V UKP	Mains power supply 110V UKP	Alimentación 110V UKP

